



СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Рекламі: Адміністрація:
"Свобода", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07308
424-0237
424-0807
УНСоюз: 425-5740
Тел. з Нью-Йорку:
BARELY 7-4122
УНСоюз: BARELY 7-5337

РІК LXXX. Ч. 142.

ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК ВІСНОК, 31-го ЛІПНЯ 1973 ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK TUESDAY, JULY 31, 1973

No. 142.

VOL. LXXX.

ЗАВЕРШЕНО ПІДГОТОВУ ДО ВЕЛИКОГО УКРАЇНСЬКОГО ФЕСТИВАЛЮ КАНАДИ



Заголовна старінка програми Давфінського Фестивалю

Давфін, Манітоба. — Тут завершено підготовку до великого Восьмого Українського Національного Фестивалю в Канаді, що починається 2 серпня і триватиме до 5 серпня включно. Давфінський фестиваль належить до найбільш атракційних українських імпрез в центральній Канаді. В цьому році на фестивалі заплановано добре підготовану виставку зразків української культури, включно з показом українського одягу. В концертній частині виступатимуть хоріві і музичні ансамблі, в тому ансамблі чимбалістів, оркестра „Верховина”, солов'ячий вокаліст. Заплановано також традиційну обжинкову церемонію. В програмі спортивні гри і змагання, а до особливостей цьогорічного фестивалю належатиме висвітлювання українських фільмів з визначенням нагород за найкращі фільми. В час тривання фестивалю діятиме „українська пошта”. В неділю 5 серпня буде відслужено спеціальне Богослуження біля Хреста на Площі Свободи, де 76 років тому тодішній редактор „Свободи” о. Нестор Дмитрів відправив першу українську Службу Божу на канадській землі. Цю частину фестивалю в спонсорстві Українського Народного Союзу для відзначення викладу українських піонерів в розвиток Канади. На цьогорічному фестивалі господарем буде головний президент Українського Народного Союзу Йосип Лисогір, а функції господарки фестивалю виконуватиме його дружина, пані Марія Лисогір.

20-ті уже з черги Курси Українознавства почнуться 5 серпня на „Союзівці”

Союзівка, Кергонксон. — Організований Українським Народним Союзом щорічні Курси Українознавства входять уже у свій двадцятий з черги рік і будуть тривати від 5 серпня до середи 29 серпня ц.р. Курси охоплюватимуть виклади з української історії, мови й культури, як також огляди українського життя в діаспорі. Будуть відбуватися класи в ранішніх годинах протягом п'яти днів тижня. Програма курсів охоплюватиме також семінар про теперішню ситуацію в Україні та наведення вишиском, писання пісенок, танку і співу. Будуть відбуватися також екскурсії в околицю й до інших таборів молоді. Учасники курсів відвідають голов-

Відмову през. Ніксона підчинитися вимогам сенатської комісії і спеціального прокуратора передано на розгляд суду

Вашингтон. — У четвер, 26-го липня, президент Ніксон відмовився підчинитися формальним вимогам (subpoenas) сенатської комісії та спеціального прокуратора, які вимагали передавання тасмних магнетофонних записів та інших президентських документів. Зараз після цієї відмови, сенатська комісія, яка розглядає Ватергейтську справу, вирішила звернутися до суду, щоб змусити президента Ніксона передати їй ці магнетофонні записи та інші документи, які, на думку комісії, зможуть роз'яснити багато питань. Крім того, суддя Джон Сіріка, на внесок спеціального прокуратора Арчіболда Кокса, видав наказ, щоб до 7-го серпня ц.р. президент Ніксон пояснив суду, чому магнетофонні записи не повинні бути передані спеціальному прокураторові. Заступник пресового секретаря Білого Дому Джералд Л. Воррен заявив, що президент Ніксон дасть таке пояснення та під-

чиниться „дефінітивному рішенню” Найвищого Суду. Таким чином, справа „президентських документів” доведеться до конституційної конфронтації між Президентом з одного боку та Конгресом і спеціальним прокуратором з другого. Відмовляючися підчинитися формальним вимогам (subpoenas), президент Ніксон, як і перед тим, покликався на конституційний принцип „розподілу влади” між окремими частинами федерального уряду. Сенатська комісія та прокуратор Кокс заявили, що принцип „розподілу влади” охоплює тільки офіційну діяльність Президента, а не охоплює справ, зв'язаних із передвиборчими кампаніями, як також не може бути вживаний для придушення інформації в кримінальних справах. Політичні коментатори твердять, що справа тасмних магнетофонних записів й інших президентських документів таки дійде до Найвищого Суду ЗСА.

Ерліхман даліше заперечує, що він намагався затаїти Ватергейтську аферу

Вашингтон. — У четвер, 26-го липня, під час третього дня свідчення перед сенатською комісією, яка розглядає Ватергейтську аферу, колишній головний радник Президента у внутрішніх справах Джон Д. Ерліхман, знову категорично заперечив зізнання інших свідків, особливо Джона Діла, нібито він, Ерліхман, намагався затаїти Ватергейтську аферу. Ерліхман знову твердив, що Джон Діла, колишній правний радник Президента, аж до безрезультатного фальшиво інформував президента Ніксона та президентських радників, що нібито ніхто з Ділому не був замішаний у Ватергейтській справі. Ерліхман далі твердив, що, на його думку, влом до канцелярії психіатра, який лікував Данієла Елсберга, був опрацьований вимогами державної безпеки, бо Елсберг був крам так звані „Пентагонські документи”. За твердженням

Ерліхмана, Президент ЗСА має конституційне право вживати будь-які методи для охорони безпеки країни. З такою інтерпретацією не згоджувалися члени сенатської комісії. Тому під час третього дня свідчення Ерліхмана, багато часу пройшло на дискусіях, зв'язаних з цим питанням. Ерліхман також заявив, що влом до канцелярії психіатра, який лікував Елсберга, був спричинений тим, що Еф-Бі-Ай не хотіло активно включитися в розслідування справи Елсберга. Сенатори заперечили також це твердження Ерліхмана. Джон Ерліхман також сказав, що розвідка група, яка мала за завдання виважити джерела проникнення тасмних інформацій назавні, у 1971-ому році виконала одне завдання, про яке він, Ерліхман, не може казати і тепер без дозволу президента Ніксона, бо це порушувало б „безпеку країни”.

Г. Кіссінджер відкликає поїздки до Пекіну

Вашингтон. — Враховуючи ситуацію в Камбоджі, а в першій мірі рішучу відмову принца Сіганука почати будь-які переговори з американцями, політичний радник президента Ніксона Генрі Кіссінджер вирішив відкласти свою раніше заплановану поїздку до Пекіну на другу половину серпня. Як відомо, 15 серпня американці перестануть бомбардувати в Камбоджі, які комуністичні партизани, які

уже захопили майже всю Камбоджу й оточили столицю Пном Пенг, схильні вивести на дальній розвиток подій і не йти на ніякі поступки теперішньому камбоджському урядові президента Лон Ноля. Г. Кіссінджер планував поїздку до Пекіну на початок серпня і хотів там перевести розмови з принцом Сігануком, який у міжчасі демонстративно вивів до Північної Кореї „на відпочинок”.

Концерти оркестр „Батурин” і „Рушничок” і малярські виставки Гніздовського, Гуцалюка та Козаків будуть атракціями найближчих нічів тижня на „Союзівці”

Союзівка, Кергонксон. Н. П. — Як уже повідомлено, атракцією найближчого кінця тижня, тобто суботи й неділі 29 і 30 липня, буде концерт духової оркестри СУМ „Батурин” з Торонто під керівництвом В. Кардаса в сукупі з виставкою малярських праць Якова Гніздовського і виступатиме із танковими тасками балерина Наталка Лаурико. До заванта того дня виставку малярських праць Едварда Козака-Ека і його синів Юрія і Яреми. Увечері виступатиме Е. Козак з читанням „Гриця Зозулі”. Братимуть участь у вечорі також Микола Понеділок й Іван Керницький.

ЛІГА АВТОРІВ АМЕРИКИ ВИМАГАЄ, ЩОБ СПІЛКА ПИСЬМЕННИКІВ УКРАЇНИ ДОБИВАЛАСЯ ЗВІЛЬНЕННЯ УВ'ЯЗНЕНИХ ДІЯЧІВ ЛІТЕРАТУРИ

Нью-Йорк. — Ліга Авторів Америки, Інк., що є національним об'єднанням американських письменників, переслала каблевою дорогою до Києва на адресу Правління Спілки Письменників України датовану днем 17 липня 1973 року телеграму такого змісту:

„Ліга Авторів Америки глибоко стурбована все новими повідомленнями про катування українських письменників на ув'язненні і важку працю в таборах суворого режиму. Як організація, що репрезентує американських письменників, ми наполягаємо, щоб Спілка Письменників в Україні добивалася улаштування для їхніх колег-літераторів. Ув'язнення письменників або їх виключення із Спілки Пис-

сьменників, членами якої вони мусять бути, щоб могли заробити на прожиття, є огидливим тим, що викликає огиду, для американських авторів. Ми сподіваємося, що з огляду на обов'язуючий в усьому світі резpekt у відношенні до письменницької професії, ви виступите з клопотанням в справі Чорновола, Дзюби й інших ув'язнених письменників, щоб вони могли користуватися своєю бодою, писати так, як вони хочуть.”

Підписав цю телеграму Джером Вейдман, президент Ліги Авторів Америки. До правління цієї Ліги входять ще Елізабет Джейнвей, як віцепрезидент, Моріс Валенсі, як секретар і Джеролд Франк, як скарбник. Екзекутивним секретарем Ліги є Мілс Тен Ейк, мол.

„Правда” б'є на тривогу з приводу критичної ситуації із врожаєм в СРСР

Москва. — Плану планом, а погода перешкодує справу. Такий висновок можна зробити з репортажу в московській „Правді” з 24 липня, у якому говориться про „страшенно живий” в районі Середньої Волги. Уже інформовано про редакційну „Правду” з 23 липня, в якій вказувалося на природні перешкоди у зв'язку з дощами у збиранні цьогорічного урожаю в багатьох районах України та інших республіках. У черговому репортажі про жнива над Середньою Волгою знову мова про погоду.

„Нинішнє літо не нагадує звичайного у тих сторонах літа. Період дозрівання збіжжя зійшовся з обильними дощами. Горіх і ячмінь треба було вже косити, але комбайни застрягли в грязі. Поки очікали кращої погоди, підсікли жито і пшениця. Урожай в цьому році добрий, пише „Правда”, але проблема збору ускладнилася. Не тільки сама погода. Недопоміг у не меншій мірі безладний сільськогосподарська техніка. Коли прийшло до жнива, то виявилось, що бракує машин, а наявні машини не надто справні. „Положення... тривожне... Речі пропущені... Бракує машин” — ось що пише кореспондент „Правди”, додаючи, що „хлібороби Куйбишевської області повинні

продати державі мільйон тонн зерна. З цим завданням можна дати собі раду, але мусять бути якнайскоріше усунені недоліки перших днів жнив, мусять бути враховані досвід з помилок минулих років”.

Так поволі, в кожному числі, „Правда” відхилила заплановану тривожливу дійсність: на відтинку сільського господарства на всіх просторах СРСР.

ЛОЩИ У ВІННИЦЬКІЙ ОБЛАСТІ

Вінниця. — РАТАУ з 21 липня приніс повідомлення, мовляв, для населення Вінницької області „допі не перешкода” і що „жнися проходить орґа нізовано”. Все таки, в цьому ж повідомленні є додана коротка інформація, яка вказує на труднощі із збиранням цьогорічного урожаю на Україні. На полях доводиться „маневрувати тех нікою”. Щоб забезпечити працю, доводиться цю техніку „оперативно переводити на сухі ділянки суцільних бригад або колгоспів”. Подано, що таке „маневрування технікою” застосовано у Бершадському районі області. РАТАУ закінчує інформацією, що „таку взаємодопомогу організували і в інших районах”.

Брежнев оптимістично оцінює вислід жнив, але загальна економічна ситуація в СРСР далі критична

Київ. — Українська столиця удостоїлася чергової „похесті” 26 липня з прибуттям туди генерального секретаря КПСС Л. Брежнева, який привіз зі собою орден „Дружби народів” для Української ССР. При цій нагоді Брежнев виступив з промовою, в якій дав оцінку цьогорічних жнив в ССР. Не враховуючи голосів преси та оцінок різних коментаторів, з'ясування ситуації на відтинку жнивної кампанії в ССР Л. Брежневим є першим офіційним з'ясуванням на найвищому рівні. У своїй промові Брежнев обмежився тільки загальними твердженнями, що, безперечно, має свою особливу вимову, бо засвідчує, що із збором зерна та виконанням наміченого плану не все гаразд. Коли б були виглади на виконання плану в 1973 році, то про це Брежнев безумовно сказав би, тим більше, що вже тепер є достатня кількість даних для порівняння досвід докладних висновків.

За словами Л. Брежнева, цьогорічний збір збіжжя буде „кращий” порівняно з минулим роком. „В цьому році наша позиція краща як минулого року, а навіть як це було тому два роки. В загальному, ми можемо надіятися добрих вислідів”. Того року кваліфіковане твердження Л. Брежнева тільки підтверджує підрахунки експертів, які вважають, що со-вєтський збір збіжжя буде менший на яких 11 мільйонів тонн, коли брати до уваги намічений план збору збіжжя у висоті 197.4 мільйонів тонн. У найкращому разі, збір збіжжя в загальному не перевищить 186.8 мільйонів тонн. На практиці це означає, що ССР мусять знову купувати збіжжя на Заході, що зрештою совєтські представники вже й почали робити.

Напередодні виступу Брежнева в Києві совєтська преса опублікувала статистичні дані за перше півріччя 1973 року, інформуючи про стан економіки країни. Як виходить з цих даних, загальна економічна ситуація в ССР дещо поправилася, що виявилось у зрості промислового виробництва на 7 процентів порівняно з першим пів-

Вибрані писання О. Довженка появились у видавництві Массачузетського Інституту Технології

Кембридж, Масс. — У видавництві провідної з американських технологічних шкіл — Массачузетського Інституту Технології, що публікує свої видання одночасно в Кембріджі, Масс. й у Лондоні в Англії, появились окремі книжковими виданнями п. н. „Alexander Dovzhenko: The Poet as Filmmaker. Selected Writings” вибрані писання основоположника українського кінематиста, кінорежисера і письменника Олександра Довженка. Видано ці писання включно з автобіографією й записками О. Довженка й англійському перекладі молодого українського емігрантського письменника марка Чаринника, за його ж редакційного письменника Марк сторінковою статтею про мистецтво й поетичну творчість О. Довженка. На зміст цього першого англомовного видання про творчість українського кінематиста, склалася крім вступної статті автобіографія О. Довженка, записки із його щоденника хронологія його життя і творчості, зокрема кінематистської, фільмографія — тобто реєстр створених О. Довженком фільмів. Кожен розділ надрукований в супроводі вичерпних приміток.



Олександр Довженко

Наприкінці поданий індекс імен і назв згадуваних у виданих фільмів і творів. В повідомленні від видавництва, стверджено, що українського фільмового продюсера Олександра Довженка вважають одним із найбільш кінорежисерів світу. Видано книжку з портретом О. Довженка, в суперобкладинці зроблений за малюнком Бориса Крюкова з 1927 року. Набувати книжку можна в американських книгарнях або у видавництві The MIT Press, 23 Carleton St., Cambridge, Mass. 02142. Ціна дол. 8.95.

Відбулася чергова конференція в справі українських програм на СІБІСІ

Віннігер. — Комітет Українців Канади інформуює, що в понеділок, 16 липня 1973, відбулась тут друга з черги конференція в справі українських програм на радіських і телевізійних станціях СІБІСІ, під час якої представники СІБІСІ заявили, що СІБІСІ вже почала надавати програми з ділянки багатокультурності Канади з наміром поширити їх і поліпшити їх зміст у майбутньому. Відносно програм про культурне життя українців Канади, СІБІСІ погодилась затіснити і використати співпрацю з Комітетом Українців Канади. На думку представників СІБІСІ, найбільшою труднощію в цій ділянці є справа живання різних мов у програмах, які відзеркалюють культуру різних етнічних груп Канади. Представники КУК заступалися за включенням мовних етнічних програм на регіональній базі, залежно від купівель і потреб поодиноких етнічних груп, тоді як все-канадські передавання СІБІСІ про ку-

ЮЛІЯ СОЛОМІ КРУШЕЛЬНИЦЬКОЇ

Київ. — 23 вересня цього року сповниться 100-річчя для народження видатної української співачки Соломії Крушельницької. За інформацією газети „Культура і життя” з 22 липня міністерство культури УССР доручило відзначити цю річницю урочистим концертом в Державному театрі опери та балету.

Ігор Дябога — новий співпрацівник редакції „Свободи”

Уже в трьох числах англомовного „Українського тижневика” було коротке повідомлення від видавництва, що з уваги на вакаційну відпустку редактора цього тижневика Зенона Снликта до числа пригтовів і зредгував Ігор Дябога.

Ігор Дябога має 21 рік, народився в Англії, до Америки приїхав разом з батьками в 1952-му році та після закінчення початкової парадіяльної школи св. Юра в Нью-Йорку і середньої школи в Квінсі, поступив на вищі студії в Нью-Йорк Сіті Коледжі і є там тепер на останньому році студій політичних наук, плануючи продовжувати подипломові студії журналістики. Є активний в молодечих організаціях СУМА і ТУСМ. На працю в редакції „Свободи” поступив в половині червня ц.р. після того, як стало відомо, що стипендіста УНСоюзу в журналістиці, студента останнього року студій в Нью-Йоркському Університеті Юрія Вірта, його університет відрадив на працю-практику в щоденнику „Геральд Ньюз” в повіті Берген. Мину-



Ігор Дябога

лого року Юрій Вірт відбуде передбачену університетом редакційну працю-практику в щоденнику „Пост” в Нью-Йорку. Ігор Дябога володіє в слові і письмі однаково англійською, як і українською мовами та вже раніше дописував до „Свободи”. Він залишається в складі редакції „Свободи” і після того, як ред. Зенон Снлик закінчить свою вакаційну відпустку та повернеться до праці 6-го серпня.

В НЬО ЙОРКУ ВІДБУЛАСЯ КОНФЕРЕНЦІЯ В СПРАВІ СВЯТКУВАННЯ 200-РІЧЧЯ АМЕРИКАНСЬКОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТІ

Нью-Йорк (В. Т.). — У четвер, 28-го липня, в аудиторії Місії ЗСА до Об'єднаних Націй, відбулася конференція для представників консулатів у справі відзначення в місті Нью-Йорку 200-річчя Американської Незалежності. Конференція була скликана організацією „Нью-Йорк Сіті Байсеніал Корпорейшен“, яка є координаційним органом для відзначення цієї річниці. Метою конференції було заохотити широку міжнародну участь у цих ювілейних святкуваннях і накреслити деякі плани цієї організації. Конференцією провадив д-р Роналд Л. Гудро, виконавчий віцепрезидент „Нью-Йорк Сіті Байсеніал Корпорейшен“. Він повідомив, що офіційні святкування в Нью-Йорку розпочнуться в травні, у Філадельфії в червні, а у Вашингтоні в липні 1976-го року. Але вже перед тим, в окремих містах Америки будуть проходити програми, зв'язані з 200-річчям Американської Незалежності. Д-р Гудро зазначив, що ця річниця не є важливою тільки для ЗСА, а для цілого світу, бо ці святкування мають проходити під гаслом „співвідношення однієї людини до другої“, а тим самим охоплюватимуть співвідношення між державами. Д-р Гудро висловив сподівання, що в цей день будуть брати участь у відзначенні 200-річчя Американської Незалежності, д-р Гудро сказав, що не зголосять, але він надіється, що може це зробити.

СТУДЕНТИ!
СТАНЬТЕ НА ЧАС ВАКАЦІЙ
ОРГАНІЗАТОРАМИ
Українського Народного Союзу
що забезпечить Вам засоби для продовжування студій. Зголошуйтеся особисто, листом або телефонічно:
УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303
Телефони:
з Нью-Йорку: ВА 7-5337; з Нью-Джерсі: 435-8740

УВАГА!
Відділ УНСоюзу А.Лентави, Бет-Легем, Істон, Нортемтон, Палмертон, Арморд, Назарет і Редінг
Окружний Комітет Лігав Велліської Округи повідомляє, що з замовленим автобусом іхати на Союзний ФЕСТИВАЛЬ-ОБІТНО в невідно, 19-го серпня 1973 року в Лейквуд Парку, Барнсфілд, Па.
Всіх, що бажають взяти участь в тому Святі, а при тому оплатити околи, де народився БАТЬКО СОЮЗ, проситися телефонічно гомоситися до секретарів: в А.Лентаві — Аїша Саїд, тел. 434-1045; в Бет-Легемі — Аїша Гарас, тел.: 867-4632; в Істоні — Стефан Коладруб, тел. 253-8968.
ЗГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ ДО 10-го СЕРПНЯ.

ДО ВЕЛІМІШАНОВНИХ КЕРІВНИКІВ
УКРАЇНСЬКИХ РАДІО-І ТЕЛЕПЕРЕДАЧ
Оптом запрошуємо Вас всіх на
ПЕРШУ ЗУСТРІЧ
КЕРІВНИКІВ
УКРАЇНСЬКИХ РАДІО-І ТЕЛЕВІЗІЙНИХ ПЕРЕДАЧ В ЦІЛІ ЗАСНУВАННЯ АСОЦІАЦІЇ
що відбудеться
в суботу і неділю, 18 і 19 серпня
на оселі Українського Робітничого Союзу „Верховина“, за спеціальними низькими цінами побуту і участі в Зустрічі.
Зголошувати участь зі зазначенням днів і осіб, як також проєкти і пропозиції для есентуального використання у програмі Зустрічі, просимо слати до неділі, 5-го серпня на адресу:
UKRAINIAN MELODY HOUR
P.O. Box 2257 Washington, D.C. 20013



ДОРОГІ В ХРИСТІ ДРУЗІ, ВРАТТА І СЕСТРИ!
ВІТАЄМО ВАС МИРОМ БОЖИМ!
З почуттям великої радості повідомляємо Вас, що після постійних молитов, а також спільного фінансового й фізичного зусилля членів Ньюаркської Церкви, Господь допоміг нам закінчити будову Молитовного Дому в місті Юніон, Нью-Джерсі.
НА СУБОТУ, 28-го ЛІПНЯ 1973 р., о 3-ій годині по полудні призначено ВІДКРИТТЯ НОВОЗБУДОВАНОГО МОЛИТОВНОГО ДОМУ.
Отже, маємо честь запросити Вас на урочистість Богослуження, щоб спільно з Вами посвятити цей новозбудований Дім Молитви для Божої слави і разом розділити Божі благословення.
Непохитно віримо, що Господня присутність буде з нами в цей день.
Нижче подаємо адресу нового Молитовного Дому:
Ukrainian Evangelical Assemblies of God
2206 STANLEY TERRACE, UNION, NEW JERSEY.

там Америки; Франція та Великобританія перешлють мистецькі виставки; зв'язані з Американською Революцією; Еспанія перешле пам'ятник в честь Бернарда де Гальвеза, еспанського губернатора Луїзіани, який допомагав американським колоніям у боротьбі за самостійність. У липні 1976 року, 25 кораблів із 25 країн загорасть до Нью-Йорку та інших портових міст Америки. Деякі з тих кораблів будуть репліками кораблів, які плавали по морях у 18-му сторіччі. На запит представника „Свободи“, ред. В. Тершаківця чи Української ССР і ССРСР зголосять свою участь у відзначенні 200-річчя Американської Незалежності, д-р Гудро сказав, що не зголосять, але він надіється, що може це зробити.

Д-р Роналд Гудро також обговорив участь місцевих національних груп у відзначенні цієї річниці в Нью-Йорку. Він сказав, що протягом цілого часу святкувань туристи й мешканці Нью-Йорку матимуть змогу відвідувати музеї, краєзнавчі та мистецькі виставки окремих національностей, а крім того, цілий місяць червня 1976-го року буде проголошений „Інтернаціональним фестивалем мистецтв“. Д-р Гудро закликав, щоб крім місцевих національних груп, в цьому „фестивальному місяці“ взяли також участь мистецькі групи з різних держав світу, тобто, щоб був поширений так званий „культурний обмін“. Це не відомо, де мали б відбуватися мистецькі програми окремих національних груп, подібні до тих, що відбувалися на Світовій виставці в Нью-Йорку 1964-го року. В цій справі „Нью-Йорк Сіті Байсеніал Корпорейшен“ пізніше подасть точніші інформації.

Провідник конференції д-р Гудро звернувся до представників консулатів з проханням, щоб вони вплинули на свої уряди, щоб відзначення 200-річчя Американської Незалежності відбувалося не тільки на території ЗСА, а також в усіх країнах світу. Він, наприклад, сказав, що 4-го липня 1976-го року у Філадельфії, даючи всіх церков торжественно відзначать 200-річчя Незалежності. Було б дуже побажанням, щоб в той самий час заздалеки давали в усіх столицях світу.

Д-р Гудро також накреслив інші плани його організації. Наприклад, планується створити по цілому Нью-Йорку „комунікаційні центри“, в яких туристи із закордону могли б набути інформації в їхній рідній мові. Також планується телефонічну інформаційну систему, через яку можна буде дістати інформацію про місто та про різні програми й події, зв'язані з відзначенням 200-річчя. Побажанням було б персональні контакти мешканців Нью-Йорку з туристами. Розглядається можливість організувати систему, за якою туристи могли б побувати в домах нью-йоркчан із подібними зацікавленнями. Робиться заход, щоб по великих краєзнавчих можна було вимінювати чужу валюту на американські долари, навіть у суботу.

Д-р Гудро також сказав, що його організація вже затвердила такі проєкти в Нью-Йорку: дальше розбудовування South Street Seaport Museum в південній частині Мангеттену, де є зображення історії Нью-Йорку, як важливого портового міста; розбудова окремого крила Metropolitan Museum of Art, яке містить колекцію американського мистецтва; остаточне закінчення реставрації історичного містечка Річмонд-таун на Стетен Айленді, в якому більшість будинків є з 17 та 18-го сторіччя; закінчення праці над Showboatом — плаваючим театром і театральною школою для дітей; відновлення Yankee Stadium, де відбуватимуться змагання в тих видах спорту, які були популярні в 18-му сторіччі; відновлення деяких будинків у Flushing Meadow — Corona Park, де в 1964-го року відбувалися Світова виставка. На час святкування 200-річчя Американської Незалежності цей парк має бути перейменовані на Independence Park.

На закінчення конференції д-р Гудро подякував всім присутнім представникам й консулатам і пресі та заявив, що його організація періодично інформуватиме їх про дальші плани відзначення в місті Нью-Йорку 200-річчя Американської Незалежності.

Брежнев оптимістично оцінює висліді жнив, але загальна економічна ситуація в ССРСР далі критична
(Закінчення зі стор. 1-ої.)
річчям 1972 року, але наміченого плану не виконано. Недотримання на цьому відтинку, разом з недотриманнями на відтинку сільськогосподарства, ставлять під сумнів можливість виконати рекламований план п'ятиріччя, що совєтські плановики вразно узадали від виконання планів у 1973 році, називаючи 1973 рік „вирішальним роком п'ятиріччя“. Але недовідомо не тільки промислове виробництво. У не меншій мірі відстає ефективність праці, покращання якої було передбачено на 5.3 процентів, а реалізовано всього на 5.4 процентів. Треба мати при тому на увазі, що 5.3 процентів стосується вже ревізованого й об'єктивного проєктованого зросту ефективності праці. Ще найкраще справи виглядають на відтинку важкої промисловості, якої зріст де-що є більший, як це було в 1972 році. За те легка промисловість мала зріст всього на 1 процент, а харчова промисловість — на 3 проценти. М'ясна і молочна промисловість виявила зменшення порівняно з 1972 роком. Ключове значення для всієї совєтської економіки на сучасному етапі має ситуація на відтинку сільськогосподарства. Недотримання на цьому відтинку примує совєтських економічних плановиків перевести далекоїдучу ревізію загальних п'ятирічних планів розвитку ССРСР. Справа в тому, що тривалі дощі і повені в цілому ряді районів ССРСР, а зокрема в Україні, не тільки внеможливили реалізувати нормальний збір збіжжя, але спричинили значні втрати в зерні. Очевидно, до цього треба ще додати, на що звертає увагу сама совєтська преса, незадовільний стан совєтської сільськогосподарської техніки. Іншими словами, не зважаючи на всі пороблені заходи і зусилля режиму, совєтська економіка і в цьому році не зможе вийти з кризи.

„Канадійський Фармер“ відзначає своє сімдесятиріччя

Вінніпег. — В листопаді містрів федерального уряду, 1973 року проміне сімдесят років з дня появи першого числа першого в Канаді українського часопису. Число „Канадійського Фармера“ з 16-го липня ц. р. присвячене в цілості відзначенню цієї знаменної в українській дійсності річниці. Про те, як високо оцінили канадські політичні, державні і громадські кола працю цього тижневика на протязі 70 років свідчать число опублікованих привітань, серед яких на першому місці з привітаннями від канадського прем'єр-міністра Піера Трудо та прем'єра Манітоби Едварда Шпрасера. Це останні привітання з у двох мовах: англійській та українській. Далі йдуть привітання від прем'єрів Саскачевану, Альберти, Британської Колумбії, Квебеку, Онтаріо, мі-

Сенатсько-палатна конференція погодилася на мінімальну платню \$2.20


Вашингтон. — Сенатсько-палатна конференція розглянула передані їй версії сенатського і палатного законопроектів в справі мінімальної платні й погодилася устійнити її висоту на 2.20 долара, починаючи від 1 липня 1974 року. Скориставшись цим підвищенням мінімальної платні понад вісім мільйонів осіб, в тому також і домашні працівники. Узгоджений конференцією законопроект має бути ще ратифікований в найближчому тижні Сенатом і Палатою Репрезентантів. Дехто із републіканських членів Конгресу передбачає, що през. Ніксон покладе своє вето проти цього законопроекту.

Зважаючи, що така підвищена мінімальна платня спричиниться до поширення інфляції і збільшить кількість незатруднених серед мало-кваліфікованих робітників. Проте, деякі з провідних републіканських сенаторів, між ними й сен. Джейкоб Джеміт з Нью-Йорку, переконані, що през. Ніксон підпише схвалений Конгресом законопроект і навіть домагаться, щоб він це зробив. Мінімальна заробітна плата для більшості сільськогосподарських робітників, яка вносить тепер 1.60, буде підвищена до 2.00 після введення в дію стосовного закону і до 2.20 з 1 липня 1974 року.

У Нью-Йорку викрито міжнародну групу торговців наркотиками

Нью-Йорк. — Після довгого слідства ньюйоркської поліції пошастило розкрити у повному засягу міжнародну групу торговців наркотиками, які річно ввозили до ЗСА 600 фунтів кокаїну вартості яких 10 мільйонів доларів у роздрібній продажі та 4,000 фунтів гашишу вартості 5 мільйонів доларів. Керівником групи був кол. працівник ньюйоркської суспільної служби Говард Фуке. До групи належало понад 60 осіб, в основному віком між 20 до 30 років з заможних родин і з вищою освітою.

УКРАЇНСЬКА
МИСТЕЦЬКА ГАЛЕРІЯ
інж. Володимира і Тетяни Богачевських
у ВУДСТОКУ, Н. Й.
ВІДКРИТА:
В ВУДНІ — 2-7 ВЕЧ.; В НЕДІЛІ — 4-7 ВЕЧ.
194 Tinker Street, Rt. 212, Woodstock, N.Y.
Проситися попередити телефонічно (914) 679-8822

Нема то як на Союзівці!


Оселі
Українського Народного Союзу
в Кетсільських горах
для міста
КЕРТОНЕСОН, Н. Й.

П'ЯТНИЦЯ, 27-го ЛІПНЯ 1973 р.:
ЗАБАВА, грас оркестра під кер. В. Добупака, співає Оксана Борбич
СУБОТА, 28-го ЛІПНЯ 1973 р.:
Дуа оркестра СУМ з Торонта під кер. В. Кардана. Конферансье — Аня Дидик. До ЗАБАВИ гратиме оркестра „Темпо“ під кер. І. Ковалія.

НЕДІЛЯ, 29-го СЕРПНЯ 1973 р.:
Виставка олій та дереворізів Я. Гніздовського. Вечором доповідь про творчість Я. Гніздовського з участю мистця.

СУБОТА, 4-го СЕРПНЯ 1973 р.:
Ансамбль „Союзівки“. Виступ балерини Наталки Лазірко. Грас оркестра „Амор“ під кер. М. Романенка.

НЕДІЛЯ, 5-го СЕРПНЯ 1973 р.:
Виставка образів Л. Гуцалюка. Вечором доповідь Л. Гуцалюка: „Розвиток українського мистецтва в Америці“.

СУБОТА, 11-го СЕРПНЯ, 1973 р.:
Танцювальна група „Верховинці“ під кер. О. Гензи.
Оркестра „Рухничок“ з Монреалю.

НЕДІЛЯ, 12-го СЕРПНЯ 1973 р.:
Виставка малювничих праць Едварда Козака-Еко і його синів Юрія і Яреми.
Ввечері Е. Козак виступить з читанням „Гриця Зоуділок“. У вечері братимуть участь Микола Понеділок й Іван Керинич-Ігор.

Підгасісна неділя в Мінеаполісі

Була нею перша неділя місяця травня цього року, точніше шостого його дня. Тоді місцевий парох нашої католицької церкви о. д-р Степан Кнапп відправив Службу Божу в наміренні адорувати всіх місцевих підгасіс, які поголовно прибули до церкви й побожно вислукали відправу й прийняли св. Причастя. Отець парох у проповіді похитав їх й побажав успішної зустрічі того ж дня у Місцевому Народному Домі. Зустріч запросила до почесної президії о. пароха Кнаппа, гостя-голова гомовного комітету Підгасіс інж. Василь Колодичина, та пані А. Яворська, І. Колодичина, О. Залудька, А. Пегельницьку, П. Кіт і З. Крамарчука, а також Олександра Крамарчука. Ділову президію очолював Михайло Іванський. Він привітав присутніх, між якими були також не лише діти, але й внуки і правнуки відомих підгасісних громадян. Після молитви і пошанування померлих відбувся обід, приготований панями з Організації Визвольного Фронту й п. Васи-

Відвідувачі з Сирії в Україні

Київ. — Тут побували члени сирійської делегації, яка прибула до ССРСР з офіційними відвідинами. При нагоді відвідини сирійців в Києві в їх честь влаштовано 18 липня „вечір сирійсько-радянської дружби“ з ініціативи Українського товариства дружин і культурного зв'язку із зарубіжними країнами. З української сторони на вечорі промовляли голова Товариства В. С. Шевченко, головний спеціаліст Міністерства енергетики і електрифікації УССР А. М. Підлісний та сласар дослідно-механічного заводу „Держспільмаш“ В. К. Зоуля. Від сирійської делегації промовляв командуючий сирійською армією ген. Мохамед Ібрагім аль-Ані та посол сирійської Арабської Республіки в ССРСР Джамаіль Шал. Вважає, що на вечорі не виступав представник міністерства закордонних справ УССР.

В ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ ОЛЬГИ ЦІСИН (2-го СЕРПНЯ 1972 р.)

Оле Дорогенька! Вже рік минає.
Як ти нас лишила — пішла від нас
Ми тебе бачили до Тобою денно
Бо для нас ти була дуже важливою час.
Они наша любя-дороженька Нене!
Хай чужа оселя буде Твоїм лежачим,
І в королі буду з Тобою,
Немає нікого, хто ще наша донька.
З часом — на гробі — на чужині
Не виросте навіть одна лоза,
Не квітне ніхто тут, щоб змолитися
Не квітне навіть одна слеза.
Хіба надіється маленька змарна,
І сирітний гроб наш й слезами,
Сонечко пригріє і змолить скоро,
Лий лідер останній — молитесь над нами.
Твій муж ВЛЮДЗО
Донька КОРНЕЛЯ
Вся Родина тут і в Україні

ПО ДЯКА
Від гласних сирія складала подяку від себе та від сина Василя з Ротиного — всім за спільну працю та підтримку в нашому безмежному горю, що швидко від нас з Божої волі з упокоєним його неабияким Мука
о. Митрата
ІЛІНІ НАГІРНЯКА
Дякую Високопреподобному о. Деміанові, Протопресвітеру Феофану Білоруському за урочисті бл. о. Іллі Святих Тихи перед його операцією та в час відвідин у шпиталі під час його домі й важкої недуги.
Дякую о. Протопресвітеру Миколі Литвасівському, наступникові Деміана, за очолювання Панахиди та Заупокійної Служби Божої і священні відвідини бл. о. Іллі.
Дякую о. Протопресвітеру С. Писареві, наступникові настоятеля Катедри Св. Володимира і всім Отцям святих парохій — Митратові, О. Олгіню, Митратові, І. Кристикові, Прот. О. Кутикові, Прот. П. Даринцеві, М. Гончареві, Н. Ковалеві за участь у похоронних відправах в Чикаго.
Дякую Прот. о. М. Міроновичеві, парохам Білоруської Православної Церкви за його молитви і співчуття.
Дякую о. Стефанові Познякові і всім хористам за прекрасні співі при похоронних відправах, о. Протопресвітеру І. Цокотівському за співчуття і шук відправах та відм тий, що лисосли домовину з Т.Ліліями Останніми бл. о. Іллі.
Дякую дорогому Сестричці Св. Квітці Ользі за гарне приготування поминал і всіх прохачів, що своїми щирими словами ашанували пам'яті Святих.
Дякую Парфіліям і Братству Св. Володимира за квіт, моральну і матеріальну підтримку в моїх страданнях. Рішуче дякую за квіт, якими прикрашено домовину бл. о. Іллі від Братів Білорусів, Панахоти Матчуні, Гуцалюка Товариства „Чорногора“ та інших. Зокрема сердечно дякую моїм дорогим сестрам, Панахоту Юхимам за той квіт, а особливо за Того християнського помина в перших гріхних годинах по смерті бл. о. Іллі.
Дякую о. Прот. Кристікові за прохання промови на Панахиді. Рішуче дякую (Дружині-Землемі) Д-рові Матчуні за прохання слово від Буквицького та п. А. Кутиковського за прочте слово від Українського Вільного Косяка.
Величаво дякую членам Консисторії УАПЦеркви в ЗСА та о. Духовникам Церкв-Панахитини Св. Андрія в Банці Брукс, оркестра о. Протопресвітера А. Селетної та о. Протопресвітера Ф. Шпачинського за відвідини Заупокійної Служби Божої та похоронну відправу при гробі бл. о. Іллі. Шире співчуття, Д-рові Ново-оселюкам за чудове прохання слово на святих молитвах.
Дякую Теренту Івановичу, який відвідував Пошійного бл. о. Іллі в шпиталі і словом розділяв хотін облетіти його страждання і біль моєї душі. Особливо за те, що він своїм Покрутом, дорогим Панахоту.
Всім, хто дякує від глибини свого абданого серця за квіт і прохання молитви по моїм неабияким Мукам, Микофотому Протопресвітеру Іллі Нагірничу, всім хто своєю участю в похоронних відправах віддав Пошу пошану, а словами співчуття, моральною і матеріальною підтримкою Того Родина облетіла ім абдані серця.
ОЛЕКСАНДРА НАГІРНЯКА

HELP WANTED MALE

WANTED
IMMEDIATE OPENINGS
FOR PRODUCTION LINE
MECHANICS,
MACHINISTS AND TOOL
AND DIE MAKERS
Call: 215-FU9-5350

PORTER OR HANDYMAN

for apartment house work in
Brooklyn. Must be experienced
and be familiar with repairs.
Sleep in or out. Excellent salary
+ benefits. Call:
(212) 743-4100

MACHINISTS
Looking for
PRODUCTION LINE
MECHANICS
(mechanist background)
MACHINISTS
TOOL AND DIE MAKERS
Contact Mr. J. Todd
or Mr. R. Weaver
(215) FU-9-5350

WELDER
MIG. WITH EXPERIENCE
Starting rate \$4.25, excellent
company benefits, call:
HABERLE'S WELDING
AND FABRICATION
215-723-9862

HEAVY EQUIPMENT OPERATORS NEEDED

Due to increased activities in
the heavy equipment construction
industry new men are
earning \$6.00 to \$11.00 an
hour. Experience not necessary!
WBI train! If you like
working outdoors and would
like to move into the high income
bracket, call:
317-632-3321
or write:
Roads and Lands
5140 S. Madison Ave., Suite 3
Indianapolis, Indiana 46227

MECHANICS & BODY MEN

IMMEDIATE OPENINGS
for 2nd CLASS, for TRACTOR
& VAN WORK.
Excellent benefits & working
conditions.
(215) BA 4-4300, bef. 5 PM

AIR CONDITIONING SERVICE MECHANIC

If you are looking for a company
on the move, where you
can advance as the firm progresses,
there is a place for you
at ATMOS. One of the most
active mechanical contractors
in the East, ATMOS offers
qualified service mechanics high
salary, generous benefits, advancement
opportunity. Call or
write: ATMOS ENGINEERING
SERVICE COMPANY,
327 North 14 St., Kenilworth,
N.J. 07033. Phone: (201) 272-
7378. (Your inquiry will be
treated confidentially.)

MALE

TOOL & DIE MAKER

Excellent opportunity & top
rates for individual experienced
in making, repairing zinc & aluminum
castings and turning dies. Good working conditions,
overtime, fully paid benefit
program. Apply in person or
call: PI 4-3400. (Ask for Mr.
Pratt) Action Manufacturing
Co., Cedar and Cambria Sts.,
Philadelphia, Pa. 19134.

FEMALE

ЗАГАЛЬНА ДОМАШНЯ ПРАЦЯ

та поміч у варінні, власна
камната і лазничка. Постійна
праця для жінки в зрілому віці,
що говорить по-англійськи.
Телефонувати:
(212) KI 9-7168
або KI 9-7873

ПОТРЕБНО ЖІНКИ НА ПЕНСІЮ

доглядати за старим чоловіком
біля Патерсона. НДЖ.
Пропонуємо 2-кімнатне меш-
кання, харчування і грошову
нагороду. Телефонувати в су-
боту і неділю: (201) 258-0704
в інші дні: (212) 695-2757

MALE & FEMALE

ELECTRICAL INSPECTOR

Experienced
call J. Merenda

WIRE-WOMEN

Experienced
Loan P.C. Board and
Harness Wiring
Call A. Raia
Good pay,
Excellent benefits.

TV-COM SYSTEMS

Fairfield, N.J.
201-227-4141

TV REPAIR

BALTIMORE'S LARGEST
RETAILER
requires

PERSONS TO DO TV
SERVICE WORK.
Experience necessary.
Contact D.D. Phipps at:
301-837-2049

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ

УНІОСЮЗУ!

КОРОТКІ ВІСТКИ

АМЕРИКАНСЬКА АВТОМОБІЛЬНА АСОЦІАЦІЯ
заявила, що протягом останніх трьох тижнів, у всіх стей-
тах Америки зросло постачання бензину для бензинових
станцій. Асоціація перевела опитування менеджерів майже
5,000 станцій, які розміщені при головних шляхах
ЗСА. Постачання бензину ще не дійшло до рівня, який
існував перед виникненням браку пального, але ситуація
вже набагато краща, заявила Американська Автомобільна
Асоціація.

СЕН. МАЙК МЕНСФІЛД, провідник демократичної
більшості в Сенаті, заявив перед Сенатською підкомісією
для контролю зброї, що ЗСА повинні перевести 50-відсотко-
ву односторонню редукцію американських збройних сил
в Західній Європі та інших частинах світу. Сен. Менсфілд
мотивував цю пропозицію поліпшенням відносин між Аме-
рикою та СРСР і комуністичним Китаєм. Він також сказав,
що союзники Америки повинні перебра-
ти на себе більше відповідальності за власну оборону.
Сенатська підкомісія для контролю зброї в середу, 25-го
липня ц. р. почала формальні переслуховування в справі
редукції американських збройних сил.

ГЕНЕРАЛЬНИЙ ПОШТМАЙСТЕР Елмер Т. Клас-
сен заявив, що з початком наступного року кошти різного
роду посилок збільшаться. Наприклад, посилка листа бу-
де коштувати 10 центів, а не теперішніх 8. Підвищення в
ціні поштових марок і взагалі посилок спричинена підпи-
санням нового робітничого контракту, за яким поштові
робітники дістануть підвищення в платні.

КОНТРОЛЕР МІСТА НЬЮ ЙОРКУ А. БІМ оприлюд-
нив свій план задержання кошту переїзду підземкою на
теперішньому рівні, тобто на 35 центів. Замість пляну
губ. Н. Рокефеллера, який хоче випустити бонди на су-
му 3.5 мільярда доларів, які мали б покрити видатки на
різні види транспорту, контролер Бім пропонує випус-
тити бонди тільки на 1.1 мільярда доларів. Бім заявив, що
план Рокефеллера дуже коштовний і призначує великі
суми грошей на розбудову засобів комунікації поза містом
Нью Йорком, а його план, тобто Біма, призначений тільки
на задержання кошту переїзду підземкою на 35 центів.

ПЕРЕВОРОТ В АФГАНІСТАНІ не був неспростований
ніякою посторонньою державою. Заяву в цій справі склав
ген. Мохаммед Давд, президент новооголошеної афган-
істанської республіки, стверджуючи одночасно, що пере-
ворот стався з мінімальними втратами в людях. В часі
перевороту загинуло разом вісім осіб. Згідно з заявою
Давда, в країні буде тривати якийсь час військова дикта-
тура. Новий уряд роз'ясує парламент і уневажнив досі
зобов'язуючу конституцію. Закордонні спостерігачі інфор-
мують, що переворот є в користь СРСР, з яким в Давда
ще з часу його прем'єрства були добрі взаємини. СРСР
був першою державою, яка визнала новий афганістанський
уряд.

ІРАНСЬКИЙ ШАХ МОХАММЕД РІЗА ПАГІЄВІ
поінформував, що Іран планує закупити в ЗСА деякі чис-
ло військових літаків типу Ф-14, а також зацікавлений
в тому, щоб дістати найновіший модель військового вини-
слювача Ф-15. Шах повідомив також про підписання до-
говору з Ашленд Ойл Компані щодо спільних рафінерій
нафти та бензинових станцій цієї компанії в ЗСА.

ФРАНЦУЗЬКИЙ МІНІСТЕР ЗОВНІШНІХ СПРАВ
Мішель Жобер поінформував, що Франція продовжувати-
ме атомні випробування на Південному Пасифіку і що
ніякі міжнародні протести на це не матимуть ніякого
впливу. Уряд Перу зрівняв дипломатичні взаємини з Фран-
цією з того приводу і також інші південноамериканські
держави висловилися негативно про ці випробування.

Поетка Зоя Когут приїжджає з Австралії з виступом до ЗСА

Ньюпорт, Австралія (Дми-
тро Чуб). — В п'ятницю 13
серпня виїжджає з Сіднею
в Австралії в подорож до З-
СА і Канади відома україн-
ська поетка і фелетоністка,
авторка збірок "Культурні
арабески" і співробітниця
"Ліса Микити" Зоя Когут.
Разом з нею виїжджає
відома артистка Ірена Зале-
ська. Прибувши до Нью Йор-
ку, вони обидві відуть зра-
зу ж до Гантеру, на відпо-
чинкову оселю брата І. За-
леского Володимира Кобзаря.
Перший літературний ве-
чір матиме Зоя Когут на Со-
юзівці в суботу 18 серпня ц.
р. В далішому Зоя Когут раз-
ом з І. Залескою виступа-
тиме на літніх оселях в Ган-
тері, на Верховині, в Лігав-
тоні, у Вайлдвуді і по табо-
рах Пласту, СУМА та ОДУ-
МУ. На пізніший час перед-
бачені виступи по літерату-
рно-мистецьких клубах Нью
Йорку, Філадельфії та Дет-

REAL ESTATE

Зачепає Ваші бажання з за-
можати в СОНЯШНИЙ АП-
30НІ, зверніться за купном
доми чи землі до
ЛІДІА ДІДІК
7737 E. Indian School Rd.
Scottsdale, Ariz. 85251
Tel.: (602) 894-1394

ДІМ НА ПРОДАЖ

В НЬЮАРКУ, БЕЛГЕСБУРГ
СЕКЦІЯ.
Пошто виявляти помешкан-
ня? Можете бути власником,
майже даром дім, мами і
доньки! — за \$100.00 на місяць.
1 пов. — 4-кімнат. апартамент з
вел. кухнею і коминком. 2 по-
верх — 3-кімнат. апартамент з
сволами на стелі і килимом
від стіни до стіни. Вел. зад-
ній город, цегляно-камінне
"бербек'ю" і т.д. Найліпша
околиця в Ньюарку. Неймовір-
на ціна \$29.900. Без посеред-
ництва.
(201) 373-8510

ДОМ НА ПРОДАЖ

1, 2, 6, 16, 39, 60 і
103-РОДИНИ
в Astoria, Woodside, Jackson
Heights, Elmhurst, Forest Hills
75-08 Broadway
Jackson Heights, N.Y.
Tel.: (212) 478-5858

RETIREMENT AND MONEY MAKING

Small and large farms, dairy,
beef, investment and hunt-
ing acreage. New and low
priced village homes. Send
address for brochures of list-
ings. Ukrainian church near
town.

Makitra
Real Estate, Inc.
27 West Morris Street
BATH, N.Y. 14810
(607) 776-2468

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ

ВУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ
звертайтеся до
УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ
GEMINI REAL ESTATE CO.
88 - Second Avenue
New York, N.Y. Tel.: 477-6400

Farms & Country Homes

НАКРАПЦІ ПОСЛЮСТІ
ВОІВ
РОДІВ
KOFF of KERHONKSON, N.Y.
(914) 626-7500

ТАРАС ПЕВЧЕНКО

ГАЙДАМАКИ
Ціна 50 центів
"СВОБОДА"
51-53 Grand Street
Jersey City, N.J. 07310

РОЗШУКИ

Пошукую братів
ІВАНА І ПАВЛА
МАМОНОВ

Пошукує сестра Анна Ма-
монова, замужня Павлин-
шин. Хто знає би про них
або вони самі, прошу писа-
ти на адресу:
Anna Pawlyszyn
3218 Hillcrest Ave.
Cleveland, Ohio 44109
Tel.: (216) 741-8081

УВАГА КВІНС!

Фаховий маляр
приймає замовлення на
малювання домі вкнутрі і
ззовні та декорування по-
мешкань. Низькі ціни. За
домовленням тел.:
(212) 651-4542

RETIRED COUPLE

We will provide a home and
expenses in exchange for ser-
vices as a caretaker at a year
round boys' camp in the Lake
Hopatcong area. Call
Boys' Club of Clifton
201-773-2697
for interview.

Український Католицький Цвинтар
СВ. ДУХА, Hamptonburgh, N.Y.
По інформації проку писати або тел.:
Holy Spirit Ukrainian Catholic Cemetery
25 Chestnut St., Yonkers, N.Y. 10701
(914) 476-0764

М'ясо і ковбасні вироби

за німецьким виробом для смакування.
Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША
яку найліпше люблять господарі і цілі родини.
Зайдіть до найближчої крамниці **KARL EHMER**

KARL EHMER PORK STORES

Головна крамниця:
63-35 Fresh Pond Road Ridgewood - Brooklyn, N.Y.
Філія крамниці в Нью Йорку і поза містом.

ТАРЗАН, Ч. 6971. Бували звертається проти Тараза



Дивне видивиде стає пе-
ред Таразаном...
...Ай-я-а-а-а!!!



...Лютин водянний бували
загнав тубільця на дерево та
намається збити його з йо-
го сідла!
Раптом зашквений роздра-

тований звір занюхав легшу
здобич!...

Pulaski pays higher savings rates

EFFECTIVE IMMEDIATELY

7 1/4
A YEAR

SAVINGS
CERTIFICATES

DIVIDENDS
FROM DAY OF DEPOSIT

4 YEARS • MINIMUM \$10,000

6 3/4
A YEAR

2 1/2 YEARS
MINIMUM \$5,000

6 1/2
A YEAR

2 YEARS
MINIMUM \$5,000

6 1/2
A YEAR

1 YEAR
MINIMUM \$1,000

Federal regulations permit withdrawals from Savings Certificates before ma-
turity provided rate of interest on amount withdrawn is reduced to regular
savings account rate and three months interest is forfeited.

5 1/4
A YEAR

Regular Savings Accounts
Day of Deposit to
Day of Withdrawal
Provided \$50 remains on deposit until end of quarter.

All Rates Are Compounded Quarterly



PULASKI
SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION



860 18th Avenue Irvington
Main Office 374-8900

575 Grove Street, Irvington
373-3909